

Восприятие иностраннных партнеров

1. Механизмы и ошибки
восприятия

2. Межкультурные конфликты





Восприятие



Процесс восприятия:

- отбор
- организация
- интерпретация

одно ощущение у разных людей получает **разную интерпретацию**, т.е. восприятие



Факторы восприятия



- Фактор первого впечатления
- Фактор превосходства
- Фактор привлекательности
- Фактор отношения к нам



Механизмы восприятия



- Казуальная атрибуция
 - фундаментальная ошибка атрибуции
 - ошибка иллюзорных корреляций
 - ошибка ложного согласия
 - групповая принадлежность



Механизмы восприятия



- Казуальная атрибуция
- Эмпатия
- Проекция



Восприятие и культура



Процесс формирования ощущений
одинаков, но интерпретация полученных
ощущений разная и определяется
культурой

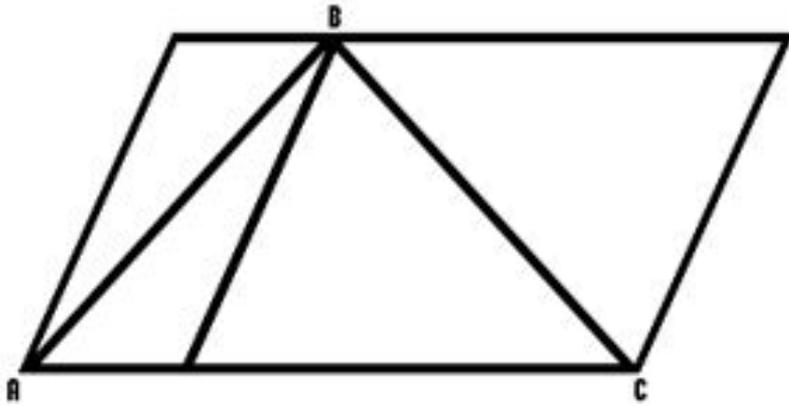
- жесты
- звуки
- поступки
- цвета



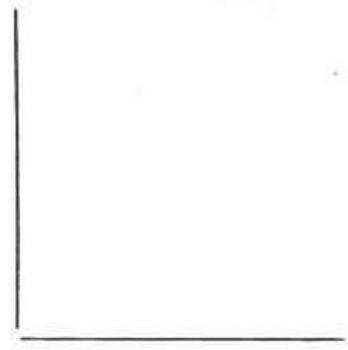
Пример: восприятие зрительных иллюзий



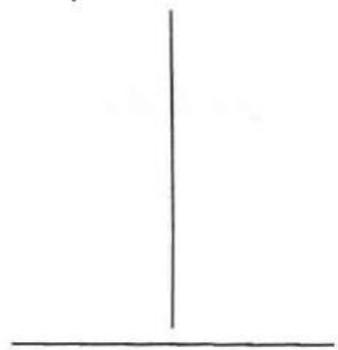
1



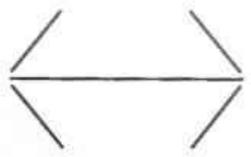
3



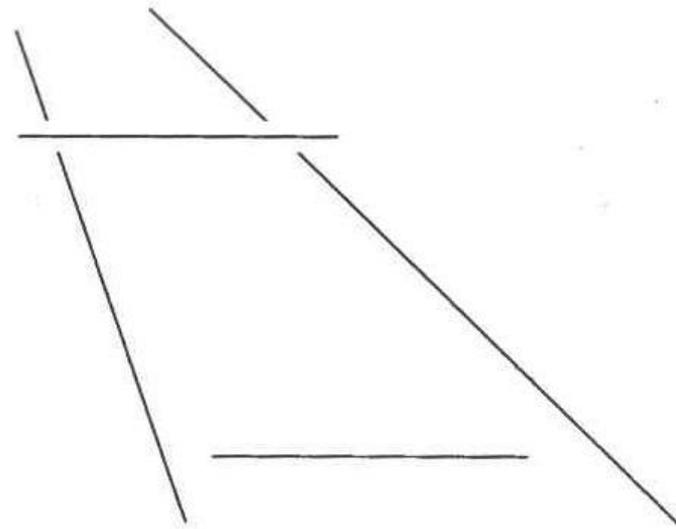
4



2



5





Межкультурные конфликты



Официантка спрашивает у приехавшей на Конгресс в немецкий Бамберг англичанки.

Официантка: Чай или кофе?

Англичанка: Чай, пожалуйста.

Официантка: Черный?

Англичанка: Просто нормальный чай.

Официантка: Черный?

Англичанка: Просто нормальный чай!

Официантка: Черный? Черный?!

Англичанка (очень раздраженно): Просто нормальный чай!!! С молоком!

Официантка (облегченно): Спасибо.



Межкультурные конфликты



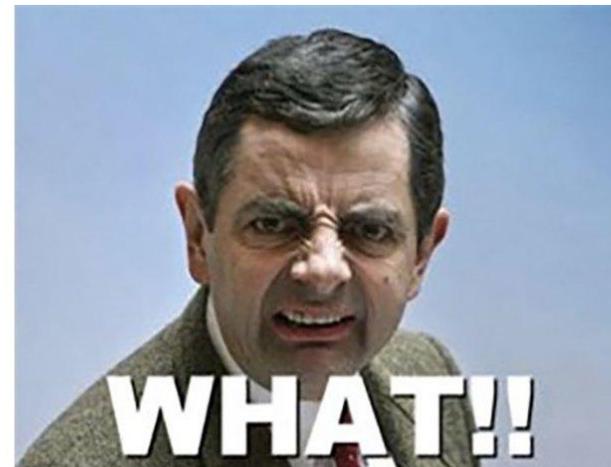
В автобусе в час пик:

- Вы выходите.
- Нет.
- А я не спрашиваю, я предупреждаю.





Межкультурные конфликты





КОНФЛИКТ КУЛЬТУР



Прямой конфликт, возникающий при прямом или реальном общении с представителями иной лингвокультуры;

Косвенный конфликт, возникающий в процессе непрямого межкультурного общения (фильмы, книги, веб-конференции/семинары, интернет-блоги и т.п.).

С.Г. Тер-Минасова



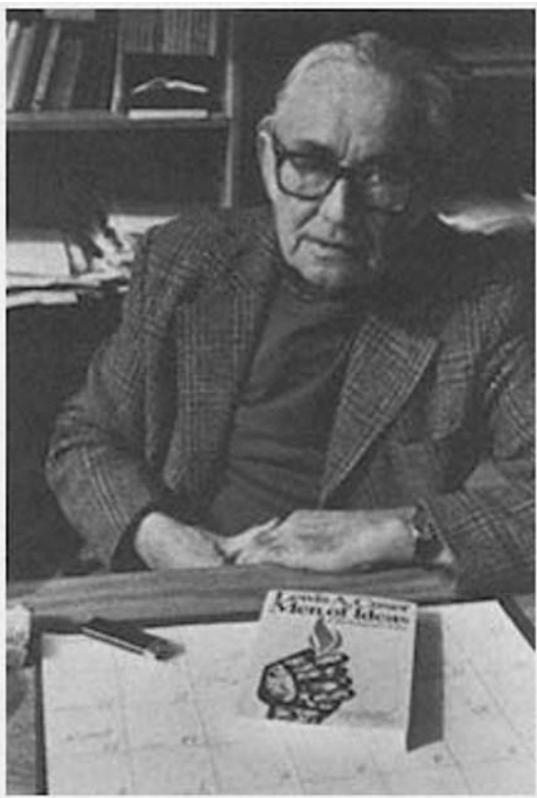
Льюис Козер (*Lewis Alfred Coser*)



конфликт

форма

*социального взаимодействия,
«социализации»*





Дэвид Майерс (*David G. Myers*)



конфликт

*воспринимаемая
несовместимость
действий и целей*





Дэвид Майерс (*David G. Myers*)



Главная причина возникновения конфликтов



искаженное восприятие чужих мотивов и целей.

Социальные группы склонны воспринимать «свою» группу как нравственную и сильную, а «чужую» как нечто злонамеренное и слабое.

Виктор Шейнов



Конфликт

*столкновение, противоборство сторон,
при котором хотя бы одна сторона
воспринимает действия другой как угрозу*





МЕХАНИЗМ ВОЗНИКНОВЕНИЯ КОНФЛИКТА





МЕЖКУЛЬТУРНЫЙ КОНФЛИКТ



столкновение культурных картин мира разных лингвокультур, при котором происходит искаженное восприятие мотивов и действий участниками коммуникации





ПРИЧИНЫ МЕЖКУЛЬТУРНЫХ КОНФЛИКТОВ



- личные особенности коммуникантов;
- социальные отношения (межличностные отношения);
- организационные отношения



ВИДЫ МЕЖКУЛЬТУРНЫХ КОНФЛИКТОВ



- конфликты между различными этническими группами и их культурами;
- конфликты между религиозными группами, представителями различных религий;
- конфликты между поколениями и носителями разных субкультур;
- конфликты между традициями и новациями в культуре;
- конфликты между различными лингвокультурными сообществами и их отдельными представителями, возникающие вследствие языковых барьеров и интерпретативных ошибок.



СТРАТЕГИИ РАЗРЕШЕНИЯ МК



КОНФЛИКТОВ:

□ *Противоборство* – настойчивое, бескомпромиссное отстаивание своих интересов, для чего используются все доступные средства;

□ *Уклонение* – попытка уйти от конфликта, не придавать ему большой значимости, возможно, из-за недостатка ресурсов для его разрешения;

□ *Приспособление* – готовность субъекта поступиться своими интересами с целью сохранения взаимоотношений, которые оцениваются участником выше предмета и объекта разногласий;



СТРАТЕГИИ РАЗРЕШЕНИЯ МК КОНФЛИКТОВ:



□ компромисс – взаимные уступки с обеих сторон с целью найти приемлемое для всех решение;

□ сотрудничество – совместные действия сторон для решения проблемы;

□ ассертивность (от англ. *assert* – утверждать, отстаивать) – способность человека отстаивать свои интересы и добиваться своих целей, не ущемляя интересов других людей.